

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

24.02.2026

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	E. A. a. g.	U. A. a. i.		E. A. a. g.	U. A. a. i.
Alois AMHOF			Hugo BACHMANN		
David HOFMANN			Werner INDRIST		
Martin LAMP			Gregor Christian MORODER		
Andreas PRAMSTRALLER			Maria REIER TASCHLER		
Thomas REIER			Daniel SCHUSTER		
Katja SCHUSTER			Paul SCHWINGSHACKL		
Sara STEINMAIR			Kurti TASCHLER	X	
Melanie WALDER					

Schriftführerin: die Gemeindesekretärin Frau **Kathrin GUTWENGER** Segretaria: la Segretaria comunale Signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

1. Bilanzänderung 2026

1ª variazione di bilancio 2026

X

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: 1. Bilanzänderung 2026

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025;

Festgestellt, dass es notwendig ist am Haushaltsplan 2026-2028 in der Kompetenzgebarung einige Änderungen im Einnahme- und Ausgabenteil vorzunehmen. Der Bürgermeister berichtet über die wichtigsten Änderungen, welche unter anderem folgende Posten betreffen:

Oggetto: 1ª variazione di bilancio 2026

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025;

Constatata la necessità di apportare variazioni al bilancio preventivo 2026-2028 nella gestione competenza, il sindaco procede ad illustrare le variazioni più importanti, che riguardano tra l'altro le seguenti posizioni di bilancio:

EINNAHMEN 2026**ENTRATE 2026**

Verwaltungsüberschuss	0,00 €	avanzo d'amministrazione
Laufende Einnahmen	44.280,00 €	entrate correnti
Investitionsbeitrag für die Revision und Aktualisierung des Zivilschutzplanes	26.090,00 €	Contributo agli investimenti per la revisione e attualizzazione del piano di protezione civile
Investitionsbeitrag für Ausstattung Mehrzwecksaal St. - Martin und Verbesserung der Akustik	42.520,00 €	Contributo agli investimenti per l'adattamento delle attrezzature nella sala pluriuso di S. Martino e miglioramento dell'acustica
Investitionsbeitrag für energetische Sanierung Grundschule St. Magdalena	129.400,00 €	Contributo agli investimenti per il risanamento energetico della scuola elementare S. Maddalena
Investitionsbeitrag für energetische Sanierung Bürgerhaus St. Martin	141.670,00 €	Contributo agli investimenti per il risanamento energetico della casa pluriuso S. Martino
Investitionsbeitrag für die Sanierung des Trinkwassernetzes Sonnenseite in St. Magdalena	232.100,00 €	Contributi agli investimenti per il risanamento della rete idrica a S. Maddalena versante soleggiato
Investitionsbeitrag für die Erschließung der Erweiterungszone Dikta	-510.100,00 €	Contributi agli investimenti per l'urbanizzazione della zona d'espansione Dikta
Verlustbeitrag des Konsortium W.E.G aus dem Arbeitsplan 2026	2.170,00 €	Contributo a fondo perduto dal Consorzio B.I.M dal piano lavorativo 2026
Veräußerung von Baugrundstücken in der Erweiterungszone Dikta	37.130,00 €	Alienazione di terreno edificabile nella zona d'espansione Dikta
Einnahme aus Erschließungsbeiträgen der Bauherren Wohnbauzone Dikta	374.500,00 €	Entrate da rimborso delle spese di urbanizzazione da parte di private della zona d'espansione Dikta
Rückerstattung Schaden von Versicherungen	1.410,00 €	Rimborso danno dall'assicurazione
Summe Einnahmen	521.170,00 €	Totale entrate

AUSGABEN 2026**USCITE 2026**

Laufende Ausgaben	12.800,00 €	spese correnti
Energetische Sanierung Grundschule St. Magdalena	129.400,00 €	risanamento energetico scuola elementare di S. Maddalena
Beteiligung an den Investitionskosten der Mittelschule Welsberg	-50.000,00 €	compartecipazione spese di investimento della scuola media di Monguelfo
Umgestaltung Musikprobelokal in Pichl	10.150,00 €	ristrutturazione sala prove musica di Colle
Energetische Sanierung Vereinshaus St. Martin	141.670,00 €	risanamento energetico casa culturale S. Martino
Mehrzwecksaal St. Martin - Erneuerung technische Ausstattung und Verbesserung der Akustik	53.150,00 €	sala pluriuso S. Martino - Rinnovo Attrezzature tecniche e miglioramento dell'acustica
Erschließung der Erweiterungszone Dikta	-80.000,00 €	urbanizzazione della zona d'espansione Dikta
Erwerb von Baugrundstücken für die Wohnbauzone Dikta	37.130,00 €	acquisto terreni edificabili per la zona d'espansione Dikta
Trinkwasserversorgung Sonnenseite in St. Magdalena	257.900,00 €	costruzione rete idrica S. Maddalena (versante soleggiato)
Ausserordentliche Instandhaltung der Straßen, Plätze und Brücken	-35.800,00 €	manutenzione straordinaria di strade, piazze e ponti
Hofzufahrten Pater-Steinmair-Weg, Schuer, Hirnberg, Steinegge	12.150,00 €	Strade d'accesso ai masi Via Pater Steinmair, Schuer, Hirnberg, Steinegge

Revision und Aktualisierung des Gemeindezivilschutzplanes	32.620,00 €	Revisione e attualizzazione del piano di protezione civile
Summe Ausgaben Kompetenz	521.170,00 €	Totale Uscite competenza

Festgehalten, dass durch die Bilanzänderung der Ausgleich des Haushaltsplanes aufrecht bleibt;

- dass gleichzeitig auch die Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes vorgenommen wird.

Festgehalten, dass nach ausführlicher Diskussion im Gemeinderat, der Vorschlag mehrheitlich befürwortet wird;

Nach Einsichtnahme in das zur Beschlussvorlage abgegebene positive Gutachten des Rechnungsrevisors Dr. Valentin Oberhollenzer vom 23.02.2026;

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. Nr. 267/2000 Teil II betreffend den Einheitstext der Gesetze über die Ordnung der Öffentlichen Körperschaften;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Constatato che con la variazione proposta il bilancio rimane bilanciato;

- che contestualmente alla variazione viene modificato anche il documento unico di programmazione.

Constatato, che a fronte della discussione in Consiglio comunale, la proposta viene sostenuta dalla maggioranza;

Visto il parere positivo sulla proposta di deliberazione del revisore dott. Valentin Oberhollenzer del 23.02.2026;

Preso visione nel D.Lgs. n. 267/2000 Titolo II relativo al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 25.02.2026, Prot.Nr. 0003886 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. wearfcrwNQij/hybBqdvDbuWdYis4++Zy6RnpmYi7vM=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 25.02.2026 n. prot. 0003886 con impronta digitale n. wearfcrwNQij/hybBqdvDbuWdYis4++Zy6RnpmYi7vM=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 19.02.2026, Prot.Nr. 0003692 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. uckNIRNN7xSH2EwMC3AhUtbN33o57VpSTTz6d0X6cl4=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 19.02.2026, n. prot. 0003692 con impronta digitale n. uckNIRNN7xSH2EwMC3AhUtbN33o57VpSTTz6d0X6cl4=;

b e s c h l i e ß t

der Gemeinderat

einstimmig,

- den Haushaltsplan der Gemeinde Gsies für das Finanzjahr 2026-2028 gemäß Beilage Nr. 1 zu diesem Beschluss abzuändern;
- festzuhalten, dass sich die Endsummen des Haushaltes 2026 in den Einnahmen und Ausgaben durch gegenständliche Bilanzänderung um 521.170,00 Euro erhöhen. Die Berechnung des Ausgleich des laufenden Teils ergibt eine Erhöhung auf den Betrag von 33.680,00 Euro;
- festzuhalten, dass die Anlagen 1 und 2 wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden.
- Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit dem selben Abstimmungsergebnis im Sinne des Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt, aus verfahrenstechnischen Gründen.

il Consiglio comunale

d e l i b e r a

unanimemente

- di apportare le variazioni al bilancio di previsione per il periodo 2026-2028, come riportate nell'allegato n. 1 alla presente deliberazione;
- di dare atto che gli importi finali del bilancio 2026 aumentano, sia in entrata che in uscita, a fronte della presente variazione di bilancio per un importo di Euro 521.170,00. Invece il calcolo dell'equilibrio di parte corrente porta un' aumento all'importo di Euro 33.680,00;
- di dare atto che gli allegati 1 e 2 formano parte sostanziale di questa deliberazione.
- Si dichiara, con ulteriore votazione con lo stesso esito, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, per motivi procedurali.

(KG/WB)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 27.02.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 27.02.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.